

MH-22-R
MH-42-R (Sistema de refrigeración pared fría/ cold wall refrigeration system)
/ MH-42-R-US (sistema de Refrigeración por aire forzado / forced air refrigeration system)



MH-60-R (Sistema de refrigeración pared fría/ cold wall refrigeration system)
/ MH-60-R-US (sistema de refrigeración por aire forzado / Forced air refrigeration system)

Introducción

Este manual es una guía que ofrece recomendaciones que van desde el transporte del equipo hasta el uso diario del mismo.

Este manual ha sido elaborado con el propósito de asistir al dueño o usuario del equipo a prolongar la vida útil de su unidad.

Chequeo de Daños Ocasionados Durante el Transporte

Antes de salir de la fábrica, cada equipo es inspeccionado detalladamente y el funcionamiento del sistema de refrigeración es sometido a pruebas con el objetivo de asegurar que trabaje en el rango de temperatura adecuado.

Revise detenidamente que el embalaje del equipo está libre de daños ocasionados durante el transporte. Si existen daños externos, existe la sospecha de que también haya daños internos. En este caso, es necesario que a la hora de desempacar esté presente un representante de la compañía de transporte.

Si el daño es severo y obvio, escriba los detalles en el recibo de entrega del transportista y sobre la firma del representante haga una breve descripción de la evidencia.

El fabricante no es responsable por daños ocasionados a los equipos de refrigeración durante el transporte y el consignatario debe registrar cualquier reclamo directamente al transportista.

Chequeo de Accesorios

Si usted ha ordenado un accesorio adicional, verifique que este ha sido incluido.

Transporte del Equipo de Refrigeración

Todos los espacios de puertas y pasillos tienen que ser medidos antes de mover la unidad a su ubicación final. Si los espacios de puertas y pasillos son un obstáculo, deberá de colocar el equipo en posición vertical, que la parte inferior se descansa sobre una colcha gruesa para evitar daños al exterior de la unidad.

Introduction

This manual offers recommendations covering the refrigerator's transportation and daily use.

This manual has been prepared to help the owner preserve the life of his unit.

Check for Shipping & Transportation Damage

Before leaving the factory, each cabinet is thoroughly inspected and its performance is tested to assure proper operating temperature.

At the moment you receive your refrigerator, check the crate thoroughly for signs of shipping damage. If there is external damage, there could be internal damage as well, and uncrating should be done while the carrier's representative is present. In any case, equipment should be uncrated as soon as possible, preferably within five days.

If concealed damage is found, contact the carrier immediately (and save all crating materials) and file necessary freight claim with him. If damage is severe and obvious, write a brief description of the evidence on the carrier's delivery receipt and over the representative signature.

The manufacturer is not responsible for in-transit damage and the consignee must file any required damage claims directly with the carrier.

Check for Accessories

If you have ordered any additional accessories, check that they have been included.

Transportation of the Refrigerator

All doorways and passages have to be measured before moving cabinet to its final location. If a door or passageway is an obstacle to allow movement or installation of the cabinet, you may stand it in an upright position, laying the bottom part on pads or thick blankets to avoid damage to the cabinet finish.

Transporte del Equipo de Refrigeración (continuación)

Después de haber colocado la unidad en posición vertical y la unidad en su ubicación final, deberá de verificar que no hay fuga de aceite en el compartimento del compresor. Si una fuga es encontrada, llame a un técnico de servicio calificado antes de poner en marcha el equipo. Si no se encontró indicio de fuga, espere por lo menos ½ hora antes de poner en marcha la unidad

Sujételo por la base inferior al moverlo de un lado a otro.

No lo deje caer bruscamente.

Ubicación del Gabinete

Ubique la unidad en una superficie fuerte que soporte el peso combinado del gabinete y los productos almacenados en el interior.

La superficie debe estar nivelada, con el objetivo de evitar vibración en exceso del motor y fallas en el drenaje.

Su refrigerador debe de estar ubicado en un lugar seco, fresco y bien ventilado. No ubique ningún refrigerador donde este sea expuesto a los rayos directo del sol, conductos de calor, calentadores o estufas. El calor excesivo afecta definitivamente el funcionamiento del refrigerador, además puede causar condensación sobre las superficies del mismo. En invierno, mantenga su refrigerador donde el aceite del compresor no se congele.

El equipo deberá de ser retirado 8 pulgadas de la pared para que pueda disipar el aire caliente y el motor pueda ventilarse. La disipación de calor en el área de la unidad condensadora es extremadamente importante, debe haber una adecuada ventilación para un correcto enfriamiento.

Remover la Caja y el Esquí o Base (si aplica)

Procure remover cuidadosamente la caja para prevenir daños a la superficie exterior del gabinete. El gabinete está fijado con tornillos a una tarima o base de madera. Para remover la base de madera, siga los siguientes pasos:

1. Eleve el gabinete y tarima o base.
2. Con una llave de ¾", quite los tornillos que sujetan la tarima o la base a la base del gabinete (uno encada esquina) y remueva la tarima.
3. Instale roldanas. Vea las instrucciones para la instalación de roldanas.

Instalación de las Roldanas (si aplica)

1. Eleve el gabinete lo suficiente para instalar las roldanas.
2. Atornille la parte roscada de las roldanas en los agujeros que vienen previstos en el fondo exterior del equipo.
3. Las roldanas con frenos deben de atornillarse en el frente, en los extremos derecho e izquierdo.
4. Suavemente baje el gabinete al piso y colóquelo en su ubicación.
5. Después que el gabinete está ubicado, coloque los frenos de las roldanas delanteras para evitar que el refrigerador se mueva.
6. No incline el gabinete en ninguna dirección cuando coloca las roldanas o al moverlo de un lugar a otro.

Instalación Eléctrica

La vida del compresor, sus partes eléctricas y el buen funcionamiento de su refrigerador, depende casi en su totalidad de una adecuada instalación eléctrica. Siga rigurosamente estas instrucciones y recuerde que de no hacerlo puede perder la garantía.

1. La instalación eléctrica debe de ser acorde al código eléctrico local. Ver sección información de interés para e información de voltajes su unidad.
2. Asegúrese de que la alimentación eléctrica de su equipo, según la placa, sea la misma que usted tiene instalada en su local.
3. Verifique que el voltaje no fluctúa más de un 5% por debajo o más de un 10% por encima del rango de voltaje especificado.

Transportation of the Refrigerator (continuing)

After the cabinet is set upright check for oil leakage in the compressor compartment. If leakage is found, call a qualified service person before attempting to operate cooler. If no leakage is found, wait at least ½ hour before to putting cooler in operation.

To move the cabinet, hold it by the exterior base.

Do not let it fall abruptly.

Where to Locate Cabinet

Locate equipment on a surface strong enough to support combined weight of cabinet and product load.

The surface must be leveled and solid enough to prevent excessive vibration of motor. Failure to level the cabinet could impede proper drainage.

Locate refrigerator in a dry, cool and well ventilated area. Do not locate any cooler in the direct rays of the sun, near heating ducts, radiators or stoves. Excessive heat will definitely affect the performance of the refrigerator and may cause condensation. In winter, keep it in a place where the oil inside the compressor will not freeze.

Cabinet should be installed at least 8" from the wall at the back to assure proper air circulation and motor ventilation. Dissipation of heat away from the condensing unit on self-contained units is extremely important; there must be free air movement for proper operation.

Removing Crate & Skid (where applicable)

Remove crate carefully to prevent damage to exterior surfaces of cabinet. The cabinet is fastened with screws to a wooden skid. To remove the wooden skid, do as follows:

1. Elevate cabinet and skid.
2. With ¾" wrench, loosen the screws that tie down the skid to the base of the cabinet (one at each corner) and remove the skid.
3. Install casters. See casters mounting instructions.

Castors Mounting Instructions (where applicable)

1. Raise case far enough off floor for caster installation.
2. Screw caster stem into holes provided on cabinet bottom.
3. The two casters with brakes should be mounted on the front on the right and left hand ends.
4. Gently lower the case to the floor and push into place.
5. After the case is in position, lock the two front casters with the brake, so that the case will not move.
6. Do not lean or tilt cabinet in any direction when installing or moving.

Electrical Installation

The compressor life, electrical parts and the good performance of your refrigerator will depend in an adequate the electrical installation. Follow these instructions rigorously and please remember, if they are not followed, you could lose the warranty.

1. Electrical installation must be done according to local electrical codes. See useful information section for equipment voltages.
2. Be sure that electrical specifications of your refrigerator and your utility service are the same.
3. Check line voltage to ensure the supply does not fluctuate by more than 5% below or more than 10% above rated voltage.

Instalación Eléctrica (continuación)

4. Cada refrigerador debe de estar conectado a un circuito eléctrico independiente para evitar las fluctuaciones de voltaje que puedan dañar la unidad. Asegúrese de que ningún otro aparato eléctrico está conectado al mismo circuito al que está conectado su refrigerador para evitar sobrecarga. La sobrecarga de los circuitos eléctricos es extremadamente peligrosa.
5. Bajo ninguna circunstancia corte o remueva la conexión de tierra del cable de alimentación. Esto puede ser muy peligroso bajo ciertas circunstancias.

PRECAUCION: EVITE EL USO DE EXTENSIONES ELECTRICAS.

Puesta en Marcha

Es siempre recomendable que un técnico competente en refrigeración realice el arranque del equipo. Es también recomendable obtener un contrato de servicio del mismo individuo para asegurarse de la confianza y la eficiencia del servicio en caso de problemas futuros.

A continuación los pasos que debe de seguir la persona que instale el refrigerador:

1. Las roldanas incluidas en el gabinete deben de estar instaladas y ajustadas para asegurar que el equipo esta nivelado en todas las direcciones. Esto es especialmente importante para el cerrado de la(s) puerta(s), el drenaje correcto del agua y una operación eficiente del evaporador. Además, asegúrese de colocar las roldanas con frenos en el frente del equipo. Vea las instrucciones para instalación de roldanas.
2. Verifique que no hay escape de refrigerante. Ocasionalmente los escapes se producen durante el transporte por las vibraciones.
3. Verifique vibraciones o ruidos.
4. Inspeccione el sellado de la(s) puerta(s).
5. Sobre el control de temperatura ver la sección de control de temperatura.
6. Haga la conexión eléctrica, revise el serial y la placa para confirmar el voltaje requerido. Ver las recomendaciones de instalación eléctrica.
7. Permita que el compresor cycle tres veces (aproximadamente 2 horas) y llegue a la temperatura adecuada antes de entrar los productos dentro.
8. Debe de hacerse una revisión en una semana para asegurar el funcionamiento adecuado.

Monitor de Voltaje (opcional)

El enfriador de cerveza lleva colocado un monitor de voltaje que ayuda a preservar la vida del compresor y partes eléctricas ante posibles fluctuaciones de la energía eléctrica. El desconectar este monitor de voltaje podría anular la garantía de su equipo.

El monitor de voltaje está provisto de luces indicadoras que le informan del estado del mismo. Si la luz roja del mismo se enciende por espacio prolongado, es recomendable desconectar el equipo para evitar posibles daños.

Reloj de Descarche (si aplica)

El equipo cuenta con un sistema de descarchado automático que cada 6 horas hace que este se apague para que la escarcha acumulada en el evaporador se derrita y no se cree una barrera térmica que impida el enfriamiento.

Control de Temperatura

El equipo sale ajustado de la fábrica con un rango de temperatura adecuado para dar el nivel de enfriamiento que se requiere; ver la sección de información de interés para rango temperatura.

El control de temperatura puede ser ajustado para adaptarse a sus necesidades. Gire el vástago en el sentido de las manecillas del reloj para más enfriamiento y en contra de las manecillas del reloj para menos enfriamiento. Ajuste la perilla con incrementos de 1/8 de pulgada a la vez y permita que el equipo funcione por varias horas antes de hacer otro ajuste. Una vez es realizado el ajuste, no debería haber necesidad de cambiarlo.

Electrical Installation (continuing)

4. Each refrigerator should be connected to its own electrical circuit in order to avoid fluctuations that could damage the unit. Make sure that no other electrically operated appliances are connected to the circuit operating this cooler as this may cause an overload. Overload circuits are extremely hazardous.
5. Do not under any circumstances cut or remove the round grounding prong from the power cord. This could be a safety hazard under certain conditions.

WARNING: AVOID THE USE OF EXTENSION CORDS.

Start Up

It is always good practice to have a competent refrigeration Service man to perform start-up. It is also advisable to obtain a service contract from this same individual to be assured of reliable and efficient service in case of any future problems.

Following are steps that the installer must follow:

1. Casters supplied with the cabinet must be installed and adjusted to make certain that the fixture is level in all directions. This is especially important for proper door closure, correct water drainage and efficient operation of the evaporator. Also locate casters with brakes at front of cabinet. See casters mounting instructions if it applies to your equipment.
2. Check for any refrigerant leaks. Occasionally leaks develop in transit due to excessive vibrations.
3. Check for vibrations or any objectionable noise.
4. Inspect door for proper seal.
5. About temperature control see temperature control section.
6. Make electrical hook up, check serial and rating plate for voltage and current requirements. See electrical installation recommendations included in this manual.
7. Allow the compressor to cycle three times (2 hours approximately) and the cabinet to reach proper temperature before loading product inside.
8. Fixture should be checked again after one (1) week of operation for proper performance.

Voltage Monitor (optional)

The cooler may be provided with a voltage monitor to help preserve the life of the compressor and other electrical parts in the event of abnormal voltage variations. Disconnecting this device may void the warranty of the unit.

The voltage monitor is fitted with indicating lights to inform about its status. If a red light is on for too long, it is advisable to disconnect the unit to avoid possible damage to the compressor.

Defrost Timer (where applicable)

The unit is provided with an automatic defrost system that will interrupt the refrigeration cycle every 6 hours to allow for any ice on the evaporator coil to melt before it could negatively affect the efficiency of the unit.

Temperature Control

Before leaving the plant, the refrigerator temperature control is set to the required temperature; see useful information section for temperature range.

The temperature control may be adjusted to suit your needs. Turn the control clockwise for colder operation and counter clockwise for warmer operation. Adjust control in increments of 1/8 inch turn and allow unit to operate for several hours before making any further adjustment. Once it is set, there should be no need to change it.

Llenar de Productos el Gabinete

Cada refrigerador está diseñado para trabajar bajo ciertos requerimientos de temperatura y humedad, basados en los factores ambientales.

Una vez el equipo esté funcionando, este debe de operar por un periodo de tiempo suficiente para que la temperatura interna baje a los niveles adecuados. Para refrigeradores, tres o cuatro horas son usualmente tiempo suficiente para que la temperatura interna baje.

El abanico del evaporador toma el aire del área de almacenamiento, lo pasa a través del evaporador para enfriamiento y lo devuelve al área de almacenado por la pared trasera del gabinete. Evite colocar los productos de manera que impidan la salida del aire.

Si al llenar el equipo de productos necesita mas de dos minutos, le recomendamos apagarlo para evitar que el evaporador se llene de escarcha.

No deje las puertas abiertas.

Motor de Abanico

Un motor de abanico que no está funcionando puede crear congelamiento en el evaporador, verificar periódicamente.

Limpieza y Mantenimiento Preventivo

Un mantenimiento adecuado de su refrigerador es lo más importante para un funcionamiento correcto y eficiente. A continuación hay algunas sugerencias para su consideración:

1. Desconecte el cordón eléctrico del equipo antes de proceder a limpiarlo y remueva los productos del interior.
2. Limpie mensualmente el condensador, con una brocha o preferiblemente con aire comprimido. Si el condensador tiene acumulado grasa y suciedad, utilice una solución de limpieza para uso pesado (desgrasador). Si encuentra aceite en el compartimiento de la unidad condensadora, llame inmediatamente a un técnico calificado.
3. Mantenga el piso alrededor del equipo limpio y ordenado.
4. Verifique la(s) puerta(s) y su sellado. La(s) puerta(s) debe(n) de cerrar sola(s) y sellar adecuadamente en todo el perímetro.
5. Algunos modelos tienen una bandeja de desagüe colocada en el área de la unidad condensadora en la parte de atrás. Vacíela y límpiela si es necesario. Verifique regularmente para evitar acumulación de agua.
6. Reemplace cualquier pieza que no funcione adecuadamente lo antes posible. Contacte a su distribuidor o técnico para ordenar las piezas.
7. Es importante limpiar el interior y el exterior del equipo periódicamente. Remueva del interior los productos y las parrillas.
8. Limpie tanto el interior y el exterior con un jabón suave o detergente. Enjuague con agua limpia y seque con un paño absorbente.
9. Usted debe tener cuidado para el exterior en acero inoxidable: para mantener su brillo y evitar una posible oxidación, aplique con un paño aceite ligero al exterior del equipo tipo 3 en 1 ó WD-40 o encébrelo. Esto creará una capa protectora.

Sistema de Desagüe

La bandeja está ubicada debajo de la unidad condensadora en la parte de atrás. El aire del abanico del condensador circula parcialmente sobre la bandeja de condensado, lo cual ayuda a la evaporación del agua de la condensación. Asegúrese de que la tubería este colocada en la bandeja.

Una bandeja eléctrica evaporadora está disponible como accesorio opcional. Para información adicional, contacte a su distribuidor.

Loading Product in Cabinet

Each cabinet is designed to perform within certain temperature and humidity requirements, based on ambient factors.

After the equipment is running, it should be operated for a sufficient length of time to bring the storage temperature down to cycling of the condensing unit. On refrigerators, three to four hours usually will be enough to allow the temperature to drop.

The evaporator fans draw air up from the storage area, circulate it through the evaporator and discharge it up the rear wall of the cabinet.

If you need more than two minutes when loading, we recommend turning off the equipment, so that cold air is not expelled.

Do not leave doors open.

Fan Motors

Inoperative fan motors may cause an ice build up on the evaporator, check this periodically.

Cleaning and Preventive Maintenance

Proper maintenance of your refrigerator is most important for efficient operation and economical performance. Below are some simple suggestions for your consideration:

1. Disconnect power source before cleaning, remove all products inside, and place them in another cooler.
2. Clean the condenser at least once a month with a vacuum cleaner or brush. If condenser coil has accumulated dirt and grease (possible in certain heavy traffic areas or kitchen), use a strong cleaning solution. If you find any oil in the condensing unit compartment, call a qualified service person immediately.
3. Maintain the floor area around the fixture in a clean and orderly condition.
4. Check door operation and door seal. Doors must self close and seal on all sides properly.
5. Some models are equipped with a drain pan located in the condensing unit area at rear. Empty and clean it as required. Check regularly for excessive water accumulation.
6. Replace any malfunctioning parts as soon as possible. Ask your dealer or service agency to order the parts required.
7. You must clean the interior and the exterior of the equipment periodically. For cleaning the interior remove products and shelves.
8. For both, interior or exterior you must use a mild soap or a detergent. Rinse with clean water and dry with a soft and absorbent cloth.
9. You must care for cabinet exterior in stainless steel: to keep the shiny look and reduce the possibility of corrosion, apply with a soft cloth oil as 3 in 1 or WD-40 or wax the exterior of the cabinet. This creates a protection layer over the stainless steel.

Condensate Disposal System

The pan is located underneath the condensing unit at the rear. The air from the condenser fan partially blows over the condensate pan, which aids in the evaporation of the condensation water. Make sure drain hose is placed properly in pan.

An electric evaporator pan is available as an optional accessory. For additional information, please contact our distributors.

Información de interés / Useful information

MODELO/ MODEL	DIMENSIONES (PULGADAS) / DIMENSIONS (INCHES)			COMPRESOR/ COMPRESSOR (HP)	VOLTAJE/ VOLTAGE	RANGO DE TEMPERATURA/ TEMPERATURE RANGE	CAPACIDAD / CAPACITY		
	Ancho / Width	Profundidad / Depth	Altura / Height				P3 / FT3	Litros / Liters	Fundas 12 libras / 12 pounds bag
MH-22-R	32	31.375	74.75	1/4	115-1-60	20°F – 28°F	19.4	549.21	
MH-42-R	42.5	31.125	74.75	1/4	115-1-60	20°F – 28°F	25	707.75	
MH-42-R-US	42.5	31.125	74.75	1/4	115-1-60	20°F – 28°F	39	1,104.09	
MH-60-R	60	31.125	74.75	1/3	115-1-60	20°F – 28°F	25	707.75	
MH-60-R-US	60	31.125	74.75	1/3	115-1-60	20°F – 28°F	39	1,104.09	

Para Información Adicional

Si necesita información adicional o aclarar alguna duda acerca de su refrigerador contáctenos:

Fogel Dominicana, S. A.
Antigua Carretera Sánchez, Km. 17 ½, Zona Industrial Haina
Santo Domingo, República Dominicana
Teléfono : (809) 957-2223 ext. 256
Fax : (809) 957-2778
Email : farcoservicios@farcofogel.com
Website : www.farcofogel.com

For Additional Information

If you need any additional information about your refrigerator contact:

Fogel Dominicana, S. A.
Antigua Carretera Sánchez, Km. 17 ½, Zona Industrial de Haina
Santo Domingo, Dominican Republic
Phone : (809) 957-2223 ext. 256
Fax : (809) 957-2778
Email : farcoservicios@farcofogel.com
Website : www.farcofogel.com

Garantía

El fabricante garantiza al adquirente original que su equipo está libre de defectos de materiales y manufactura, bajo uso normal, y su obligación se limita a reemplazar dentro del plazo de un año, a partir de la fecha de instalación del mismo, cualquier parte o pieza de dicho equipo que resulte defectuosa, siempre que tales defectos sean comprobados.

Esta garantía no cubre ningún equipo o parte de este que haya sufrido accidente, alteración o maltrato. Tampoco cubrirá ningún daño o gasto resultante de inundación, huracán, incendio u otros daños o gastos por causa de fuerza mayor.

Esta garantía anula todas las demás garantías, expresas o implícitas y todas las demás obligaciones o responsabilidades por parte del fabricante, y está no asume ni autoriza a nadie a asumir por ella, ninguna obligación o responsabilidad en conexión con la venta de dicho equipo o de cualquier parte del mismo.

Las piezas eléctricas, los tubos fluorescentes, bombillas de luces incandescentes, filtro/secadores y roturas de vidrios, no están cubiertos por esta garantía. Cualquier daño directo o consecuente, tal como pérdida o deterioro y/o gastos de transportes, mano de obra por reparaciones no están cubiertos por esta garantía.

Warranty

The manufacturer warrants to the original purchaser that this equipment is free from defects in workmanship and material under normal use and its obligation shall be limited to repairing or replacing any part of the equipment which thus proves defective within one year from date of equipment installation and which the manufacturer shall disclose to its satisfaction to be thus defective.

This warranty does not apply to any equipment or any part thereof which has been subject to any accident, alteration, abuse or misuse. This warranty does not apply to damage by flood, fire or acts of God.

This warranty is in lieu of all other warranties expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of the manufacturer and it neither assumes nor authorizes any other person to assume for it any other obligation or liability in connection with the sale of said equipment or any part thereof.

Electrical parts, fluorescent tubes, incandescent light bulbs, dryers and glass breakage are not covered under warranty. Any direct or consequential damages such as product loss or damage and/or labor charges are not covered by this warranty.